

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
Phone MU 5-8941

PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL
BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA,
AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH."

年四拾伍佰式元紀子孔
年柒零玖登於創發者導先之報日文華大拿加
戶約特訊電期長之社訊通等社衆合、社聞新大拿加

國各星美	寄郵加	寄郵海	寄郵遠	寄郵海	寄郵遠
五元七角	五元七角	五元七角	五元七角	五元七角	五元七角
五元七角	五元七角	五元七角	五元七角	五元七角	五元七角
五元七角	五元七角	五元七角	五元七角	五元七角	五元七角
五元七角	五元七角	五元七角	五元七角	五元七角	五元七角
五元七角	五元七角	五元七角	五元七角	五元七角	五元七角
五元七角	五元七角	五元七角	五元七角	五元七角	五元七角
五元七角	五元七角	五元七角	五元七角	五元七角	五元七角
五元七角	五元七角	五元七角	五元七角	五元七角	五元七角
五元七角	五元七角	五元七角	五元七角	五元七角	五元七角

天氣市本

低溫	三十八
高溫	四十八
夜間	有陰雲
明晨	有陰雲
午後	有陰雲
晚間	有陰雲

各埠溫度

度低	度低	度低	度低	度低	度低
四四	四四	四四	四四	四四	四四
四四	四四	四四	四四	四四	四四
四四	四四	四四	四四	四四	四四
四四	四四	四四	四四	四四	四四
四四	四四	四四	四四	四四	四四
四四	四四	四四	四四	四四	四四
四四	四四	四四	四四	四四	四四
四四	四四	四四	四四	四四	四四
四四	四四	四四	四四	四四	四四

大漢公報

The Chinese Times

雪小日三廿 冬立日八月一十 November 9
日四廿月九年卯癸次歲 1963
頁壹第號〇七壹第卷伍拾貳第紙聞新
Saturday 年二十五國民華中
年三六九壹元公
日九月一十
六期星
Vancouver 4, B. C. Vol. 25 No. 170 Page 1

雲市華埠空前大火

世界旅店損失慘重

八十餘戶無家可歸損失估計五六十萬

火警員因勇

火警員受傷

火警員受傷

火警員受傷

火警員受傷

火警員受傷

火警員受傷

火警員受傷

火警員受傷

火警員受傷

火警員受傷

火警員受傷

火警員受傷

火警員受傷

火警員受傷

火警員受傷

火警員受傷

火警員受傷

火警員受傷

火警員受傷

火警員受傷

火警員受傷

火警員受傷

火警員受傷

火警員受傷

火警員受傷

新政府要聯合

人民打擊共黨

人民打擊共黨

人民打擊共黨

人民打擊共黨

人民打擊共黨

人民打擊共黨

人民打擊共黨

人民打擊共黨

人民打擊共黨

人民打擊共黨

人民打擊共黨

人民打擊共黨

人民打擊共黨

人民打擊共黨

人民打擊共黨

人民打擊共黨

人民打擊共黨

人民打擊共黨

人民打擊共黨

人民打擊共黨

人民打擊共黨

人民打擊共黨

人民打擊共黨

人民打擊共黨

人民打擊共黨

人民打擊共黨

人民打擊共黨

人民打擊共黨

人民打擊共黨

新重慶酒家今朝發生大火

新重慶酒家今朝發生大火

新重慶酒家今朝發生大火

新重慶酒家今朝發生大火

新重慶酒家今朝發生大火

新重慶酒家今朝發生大火

新重慶酒家今朝發生大火

新重慶酒家今朝發生大火

新重慶酒家今朝發生大火

新重慶酒家今朝發生大火

新重慶酒家今朝發生大火

新重慶酒家今朝發生大火

新重慶酒家今朝發生大火

新重慶酒家今朝發生大火

新重慶酒家今朝發生大火

新重慶酒家今朝發生大火

新重慶酒家今朝發生大火

新重慶酒家今朝發生大火

新重慶酒家今朝發生大火

新重慶酒家今朝發生大火

新重慶酒家今朝發生大火

新重慶酒家今朝發生大火

新重慶酒家今朝發生大火

新重慶酒家今朝發生大火

新重慶酒家今朝發生大火

新重慶酒家今朝發生大火

新重慶酒家今朝發生大火

新重慶酒家今朝發生大火

新重慶酒家今朝發生大火

新重慶酒家今朝發生大火

禁止炮仗已在錦祿區提議

禁止炮仗已在錦祿區提議

禁止炮仗已在錦祿區提議

禁止炮仗已在錦祿區提議

禁止炮仗已在錦祿區提議

禁止炮仗已在錦祿區提議

禁止炮仗已在錦祿區提議

禁止炮仗已在錦祿區提議

禁止炮仗已在錦祿區提議

禁止炮仗已在錦祿區提議

禁止炮仗已在錦祿區提議

禁止炮仗已在錦祿區提議

禁止炮仗已在錦祿區提議

禁止炮仗已在錦祿區提議

禁止炮仗已在錦祿區提議

禁止炮仗已在錦祿區提議

禁止炮仗已在錦祿區提議

禁止炮仗已在錦祿區提議

禁止炮仗已在錦祿區提議

禁止炮仗已在錦祿區提議

禁止炮仗已在錦祿區提議

禁止炮仗已在錦祿區提議

禁止炮仗已在錦祿區提議

禁止炮仗已在錦祿區提議

禁止炮仗已在錦祿區提議

禁止炮仗已在錦祿區提議

禁止炮仗已在錦祿區提議

禁止炮仗已在錦祿區提議

禁止炮仗已在錦祿區提議

禁止炮仗已在錦祿區提議

買酒可送門

買酒可送門

買酒可送門

買酒可送門

買酒可送門

買酒可送門

買酒可送門

買酒可送門

買酒可送門

買酒可送門

買酒可送門

買酒可送門

買酒可送門

買酒可送門

買酒可送門

買酒可送門

買酒可送門

買酒可送門

買酒可送門

買酒可送門

買酒可送門

買酒可送門

買酒可送門

買酒可送門

買酒可送門

買酒可送門

買酒可送門

買酒可送門

買酒可送門

買酒可送門

關於南越

關於南越

關於南越

關於南越

關於南越

關於南越

關於南越

關於南越

關於南越

關於南越

關於南越

關於南越

關於南越

關於南越

關於南越

關於南越

關於南越

關於南越

關於南越

關於南越

關於南越

關於南越

關於南越

關於南越

關於南越

關於南越

關於南越

關於南越

關於南越

關於南越

以及風土

以及風土

以及風土

以及風土

以及風土

以及風土

以及風土

以及風土

以及風土

以及風土

以及風土

以及風土

以及風土

以及風土

以及風土

以及風土

以及風土

以及風土

以及風土

以及風土

以及風土

以及風土

以及風土

以及風土

以及風土

以及風土

以及風土

以及風土

以及風土

以及風土

經濟

經濟

經濟

經濟

經濟

經濟

經濟

經濟

經濟

經濟

經濟

經濟

經濟

經濟

經濟

經濟

經濟

經濟

經濟

經濟

經濟

經濟

經濟

經濟

經濟

經濟

經濟

經濟

經濟

經濟

黃房園

JACK WONG

R. R. 3

VERNON, B. C.

糧寧埠

花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED

355, Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

本園土產

大肉白菜 大肉白菜

菜盅脚 菜盅脚

所有寄賣 買者自理

本園大同

瓜菜出市

大冬瓜 小冬瓜 大節瓜 靚嫩毛瓜

身長灰上老 身長灰上老

五磅十扎

花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麪 每日新鮮

迎歡辦索發批沽零

東南亞農業開發與華僑

★泰越緬鼓勵人民積極推廣種水果

至於泰國。越南。緬甸等地區稻米產量較多者。近年則注重特用經濟作物的推廣。鼓勵人民種植橡膠。油脂類等。纖維類等作物。同時爲應人民生活水準提高的需要。也積極推廣各種水果的種植。特別是越南與泰國極力開拓香蕉榴槤事業。擬向日本市場推廣。並獲得日本商人資金的支持。已開始進行試銷。此外。各國對菜蔬的增產也十分重視。如越南政府邀請我國農業技術團前往協助。對於推廣洋葱。馬鈴薯等均有成就。現正大量生產中。而越南。泰國蔬菜種植業多爲華僑。且多向祖國採購各種優良菜種。東有暹各國不但對現有的農業經營資用於多元化的發展。同時。各國對於開墾荒地也積極進行。而這些新墾殖地也進行有計劃的種植。以符合農業發展多元農產品的宗旨。年來辦理成效較著者有越南的奮田計劃。馬來亞聯合邦的墾殖計劃。正在籌劃中的有泰國的開發東北郡計劃。印尼的移民外島計劃（自爪哇及馬都拉島人口稠密地區向外島人口稀少地區移民）。以及沙勞越的開發內陸地區計劃。

★各國開發農業均有華人參與

以上東南亞各國農業開發推廣計劃均有華人參與。並且獲得卓越的成就。如馬來亞、越南等地都有專供華人墾殖的地區。在馬六甲州墾殖區華人所佔的比率高達三分之一。一九六二年六月廿二日馬六甲州芙蓉縣淡浮羅牙弄墾區舉行土地分發典禮時（該墾區共計卅四戶。華人佔十二戶）。馬六甲州首席部長仄加花（即墾民致訓詞時。曾說：「相宜那批有經驗華民互助力。發展計劃一定順利進展」。這可以顯示華人對東南亞各地農業發展的一貢獻。其次也是國內農業技術人員應聘赴越南改進農業的成就。以及各地華僑經營農場者聘請國內技術人員前往協助發展業務。這些新華僑繼續對東南亞各地發展農業提供貢獻。且以國內農業技術教育發達。現尚有不少農業技術人員渴望應聘協助各國改進及發展農業。相、今後東南亞各國發展農業上華僑將有更大的貢獻。【續完】

吳尚鷹先生每日專欄

退一步

。不失爲大覺大悟。可爲世界和平前途慶幸。

△美國的民權動態

又黑人在軍隊服務人員。向來與白人隔離生活。自前次大戰後。始取消此限制。現在軍隊服務人員。已不分黑白大家共同生活。美國人這些舉動。不失爲明智之決斷表示有覺悟了。

教信仰。所以中國人民每向西洋宣教師質問。「你們的宗教愛人如己愛敵如友。何以你們的國家、以戰爭來禍害中國人民」。他們實無從置答。今黑人亦以此反唇相稽。使他們白種人無以自容。

現在還有非洲之英國人集團。爲歧視有色人種之死硬派。他們對於黑人完

△土生與非土生華僑

我僑居海外之中國人千五百萬。爲時已屆五六百年。南洋一帶以閩粵兩省人民居多。美洲非洲方面幾全爲粵人。其中生長於居留地者已不是少數。乃至數代生長外邦者亦所在皆有。美洲南洋華僑與祖國交通更利。國貨銷。苦南生

我中國亦久受歐美列強侵壓。我人民亦曾飽受他們歧視。至今尚未完全停止。昔年上海公共租界之黃埔灘公園。有狗與華人不得入內之公告牌示。他們白種人之上海俱樂部不准中國人參加。香港山頂住宅區不許中國人居住。即使白種人其基督教青年會。亦限制中國人參加活動。彼歐美白種人千多年來信奉耶穌教。以平等博愛的道理宣於天下。試問以此種優越感歧視他人。何以對其宗與軍事當局之措施。對黑人取平等待遇全隔離地居住。東方之印度人日本人中國人。不能同學校。不能同住旅館。不能同在食堂。數年前中國領事之子女亦不能進白種人學校肄業。該南非洲集團為聯合白種會員。去年聯合國大會時。該國代表被勸告勿繼續實施此人種歧視政策。但他答稱可退出聯合國。亦不能放棄歧視有色人種之政策。聯合國亦無如之何。今美國國會之司法委員會間此種優越感歧視他人。

【未完】

射鵰英雄傳

金庸著

金庸著

第廿三回

以毒攻毒

原來彭連虎，梁子翁，歐陽公子，侯通海一齊趕到，丘處機稽首道：「貧道姓丘，請教各位的萬兒。」

丘處機成名震於南北，五人互相望了一眼，心想：「怪不得道士名氣這樣大，果然了得。」彭連虎心想：「咱們既然傷了王處一，與全真派的梁子翁總是結了，今日合力誅了這丘處機，都真算揚名天下的良機！」提氣大喝：「大家齊上。」從腰間取出判官雙筆，縱身向丘處機攻去，他知對付不了，所以一出手就出兵刃，上打一肩樞穴，下點「北海穴」。

丘處機心想：「這矮子好橫！但身手也真小凡。」刷的一聲，雙劍在手，劍尖刺他右手手指，劍身已卸到沙通天腰裏，長劍一收，劍柄撞向侯通海脅肋要穴的「章門穴」。他招同時攻了三人，真是罕見罕聞的劍法，沙彭二人揮兵刃架開，侯通海卻險被點中穴道，好不容易急急縮身逃開，但臂上終於被他點了一腳，梁子翁暗暗心驚，縱身卜前夾攻。

三國志：「馬鈺道：『各位是誰？大家素不相識，有什麼誤會，儘可說得清楚。』他語音甚為柔和，不同彭連虎那麼石破天驚，但中氣充沛，字一句，儘可鑽入各人耳鼓，各人門得正酣，聽了他這几句话，心頭都是一凜，各各躍回，打量馬鈺。」

歐陽公道道：「道長尊姓？」馬鈺道：「貧道俗家姓馬。」彭連虎道：「啊，原來是丹陽真人馬道，失敬失敬。」馬鈺道：「貧道虎一點點微末道行，『真人』四字，豈敢承當。」彭連虎一面將他客套，一面暗自琢磨：「咱們既與李真教結了樑子，將來確是不能善罷了的，

利僑貿易行 華高雲

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

Phones: MU3-7451 MU5-8950

256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

利僑米最多

雙樂米 快派米 店派米 火箭米

新到十磅庄雙A米

歡迎光顧選擇

華 哥 溫
MU 5-7410

中外賽會叠次得獎美酒
長春商業公司
華洋顧主衆皆稱許良藥

請參加 1964 年海空覽東旅行團 每位一百五十元美幣
三月廿一由雲埠乘「澳利安華」華麗客船啓程
導遊下列各處地點：
三月廿三至大埠遊唐人埠晚膳並觀光
三月廿五至羅省世界選美片堤市及遊「的士蘭」娛樂園
三月廿九至檀香山遊環全島風景
四月五號至橫濱遊東京
四月十號抵香港歡饗會後任由尊便隨時可搭 CPA
或其他國際飛機復回雲埠 欲知其詳 祈爲賜詢

太平洋旅行社 陳國良

務 服 誠 衷

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

29- E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 2-2244

各款糖蜜薑 名茶葉
頂靚水仙花頭
海牛祥揀手生晒槐枝干
中國美術的：聖誕咭
紙燈籠 紙花串
各種送禮佳品

▲商業樓宇出賃

△位於非沙街最旺地區。樓上柏文樓下舖每月入息七卅元。各住客自備煖氣電火。不需業主管理。價銀適宜。

△興旺商業區。兩間舖。賃客自理煖氣電火。價銀一萬五千。可供銀期。

△商業區街角位置。紅毛泥磚樓。賃客自備煖氣電火。每年入息大約四千五百元。價銀三萬七千五。

△街角位置。樓上柏文樓下舖。賃客自備煖氣電火。每年入息為千六百元。價銀二萬二千五。

△興旺商業區。樓上柏文樓下舖。賃客自備煖氣電火。價銀式萬為千五。

電話 5-9621 住家電話 AM-60806
HOY'S BROKERAGE LTD.
Suite 316, 514 W. Hastings, Vancouver 2, B. C.

莫氏實業貿易有限公司

DUCT DRUG STORE
R MAIN & GEORGIA STS.
PHONE: MU 1-6436
VANCOUVER, B. C.

你門醫生所開藥方可以節省藥費
懷亞德藥房所配藥方乃雲埠最低廉
請携你門醫生所開藥方。往懷亞德藥房配藥。
每天均能節省藥費。

你如用補身丸。請試用懷亞德 Redwites
補丸。乃最佳補丸與有確實的補丸。
兩個月數量。僅須貳元貳角五仙。

專家 鏡眼較兼 驗眼

氏律古屋

A. Gerard Hirschberg,

年十三逾醫行

Toric Optical Co. Ltd.

118 Hastings St. W.

MU 1-8829

本報全美洲總經銷
名政論家林介山著

公道社會

(中文版)

○○○ 每冊定價銀貳元

本書廿五開本十五萬字二百餘面壹厚冊

內容包括哲學、經濟、教育、社會、政治、及如何建立一個民主福利中國諸問題之討論。資料珍貴。見解獨特。自成一思想體系。爲近年少見之權威著作。

本書作者爲香港大專學院教授。著名政論家。本書乃經其十餘年之研究寫成。倡導「公道社會制度」。宜各手壹卷。以資參考。該書樣本。經由航空寄來。預購者。請駕臨本報參閱定購。

大漢公報經理部謹啓

B. A. OIL DISTRIBUTORS

B. A. 煤油公司 免費爲家庭用戶服務。在任何時間。如若燬燬零件。機能不如常。祈即電話 B. A. 煤油公司。當即派員免費代爲修理。惟值收回須要機件之價值。燬燬機件燕梳。現有供應家庭用戶。每年燕梳費十三元九毛五仙。B. A. 煤油公司選擇專門人才。爲適應家庭用戶而服務。俾得週年得到舒適煤油燬燬。

今爲關懷華友顧客起見。特委吳如桐煤油有限公司。專爲華友服務。吳如桐君對燬燬用途。有十餘年之經驗。欲知詳細服務方法。請與吳君接洽。當必樂意代爲料理。

爲特別介紹。請剪此廣告。如何吳如桐公司。所購換須要機件。得值銀三元。(每一顧客用戶限一張)

NOTARY PUBLIC
Cordon W. Cumyow
501 Main St.



電話 MU. 1-6513

遺囑

及辦理各種文件
代理買賣業買賣

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營
中西著名生
藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快便妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌打外科

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新服方便顧客

何雅慈油色
執照政府
擅長配色。噴油土牆。牆紙。
電話：三三三三 地址：維多利亞街
夜：三三三三 五五〇號

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5814
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號舖
電話 MU 4-3526
代理汽車意外
火燭意外等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗麵 炸麵 麵粉
全蛋 干麵
銀絲 炊麵
零沽發行 歡迎索辦

《明朗的早晨》
海外文學叢書
麥莎著
「現在。住客還沒有走。他看過後問道。
「不。三年前曾有位朋友住過。他去了加拿大以後。就一直寄著。
「房東楊小姐。熱心地回答著他的問題。
「地方還不錯。」
「是呀。夏天又涼快。」她說。「幾個人住的。」
「我自己。」他溫和地說。「但我的書箱多得。認真說來。地方
還不夠用。」
「哦。我最歡迎這樣的客人啦。」她被他話引起了興味。差不多
忘了自己的身份。「以前那位朋友也是很多書的哩。假如你比他多一
一。我們這裏的書櫃多得。歡迎你把它充實充實。」然後。又加上
一句道。「先生自己有傢俱。」
「不。」他遲疑一下。「我現在用的。都是房東的。你這些。是不
是可以一起租給我。租金怎麼算的。」
「連傢俱在內。一百八十塊錢。」她的口氣。好像本來不止這個
價錢。這可嚇住了他。但是他很鎮靜大方。毫不覺得是什麼一
回事。他沉思一下說道。
「這個數目。在我來說。是太多一點。我想——很難給你還價。」
「那麼先生的意思怎麼說呢。」她緊緊追問。
「難。很難回答。因為房間本身價值這個價錢。而且還有這麼美
麗的傢俱。你當然不可能減至使它符合我的能力呀。」他盡量地。不放
過每一個足以顯示自己是個有教養而不凡的人的細節。所以他把話說得
就像跟個詩歌似的抑揚動聽。她也真覺得這大方的談吐所吸引。他
一邊聽著。偶然把眼光從她臉上閃過。發覺她凝視地望著自己時。他不
禁暗自高興。於是立即讓臉龐堆滿笑容——讓微笑來增加他的儀態美
了。說。「我現在住的才是一百五十塊錢。超過了這數目。我就不能負擔
了。」
「那麼。先生的意思說。一百五十塊錢就沒問題了。」她緊迫著他
作肯定的答覆了。

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B.C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU 4-8821
經售及修理名
廠傳真機。收
音機及各種電
器。承接大小
電力工程。服
務妥當。價格
克己。保證滿
意。

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9635
Vancouver, 4, B.C.
本旅館 附設餐館 備有名片打
近便宜人 房舍清潔 備有衛生
床褥被單 各種新淨 水暖冷氣
四季如常 特別久暫 額外減平
僑胞光顧 特別歡迎

精製
各款小衫褲仔
褲襠用衣機仔
女衫褲用衣機仔
身棉布茶巾旅店
特大貨賣
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲綢男女衣
裝 綢緞及水松名
畫 燈籠 傢俱 蘇杭
雜貨 應有盡有 目
錄 印便函索即奉

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗苗四〇八二一

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
去頭黃花同 去頭三牙白
紅魚 曹白 吊大白
白花片 腰帶咸魚
鮮紅紐柯連蝦肉
瓜菜。鮮肉。燒腊
大幫供應
專車送貨 快捷妥當

華發元
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B.C.

1964 最新秋季版
行情部出版
倘未派到。函索即奉。
1963 年滿載榮歸大吉勝到市

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俱
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地
點適中。陽光充足。空氣清新。最適令
堂所。房。中等家庭之用。
另附有一大房。可作書房之用。
又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓
之用。如有僑胞欲租者。請電
MU 5-5551 或到本報洽商。便知詳情。

店旅大活所喜
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552
本大飯店 位於近華區
喜士定東 三四四號
來往便利 招呼週到
時代客房 日夜供應
新裝電燈 床褥清潔
有升降梯 以上諸項
長住短居 價格相宜
隨時供應 隨時供應
司理朱伯連

女中醫黎達民
上海醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓居四四五號東方旅館對面
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU. 2-1078

黃漢經
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

磚樓出賣
近華埠。投資小。獲利大。生
意兼實業。取價四萬一千五百
元。先交現銀二萬元。餘充銀
期。有意者。請移駕或電話至
吳國華辦事處與林昌接洽。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B.C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
諸菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
，帖謝，帖請種各
。片名，賤信字凸文英
本報承接印各種中西文件

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Freemasons in
Canada Publishers Ltd.

成功賴於良好教育。不獨。企業上成功。有賴於在辦公室的同事及老板和洽相處較多。與人相處稱爲「人品因素」。

（未完）

「在海的後面」多哥

在法國壟斷資本的剝削下，獨立後的多哥人民生活依然十分悲慘。在上述的企業調查中，非洲籍職工的工資不及不是非洲籍職工的工資的十分之一。當地居民生活困苦至極，反對帝國主義控制。爭真正的民族獨立的情緒日益開展。

（續完）

在法國壟斷資本的剝削下。獨立

的企業調查中。非洲籍職工的工資不及不是非洲籍職工的工資的十分之一。當地居民生活困苦至極，反對帝國主義掠奪。爭真正的民族獨立的情緒日益發展。

（續完）

在亞里桑那海拔一萬呎以上

。一名獵人正利用高掛空際的大松樹遮掩。緩慢地向一頭咆哮的獅前進。儘管那獅的表現怎樣兇惡。但當他逼近它不遠的利那。竟迅速地把一個繩圈拋向前套在那獅的頸部。跟着。他迅速把繩圈向後力拉。結果。那龐然大物已經給拖倒地上了。就在這時。另一個獵人已經衝前抓緊獅尾。同時。第三個獵人已經用粗大的繩索。熟練地把那獅的腳後縛縛緊。並拿起一根粗木。打橫塞在那獅的口裏。事此。這一頭兇猛無比的野獸。也終於給生擒了。

個老婦因為偶然犯了

一個老婦因為偶然犯了輕微的交通意外事件，被警方發覺，她無牌駕駛。便將她控告，在審訊時，法官問道：「爲什麼你這個年紀才無牌駕車呢？」她答道：「大人，其實我廿五年來都是無牌駕車的。」法官驚而問道：「什麼，爲什麼你一直不領牌呢？」她說：「因爲我專揀交通不繁忙的道路駕車，而這些道路沒有一條可使我去得到領牌的地方。」

1

法例
(微觀)
上獲到了答案，艷星蓮娜端納和她的前任丈夫酒店大王卜年離婚，律師們計算她的發達費，竟要算一

估計，為

有一個月薪七十五元的小職員，他又鬧離婚，法官判他以俸每週給妻子四十五元，佔「他的入息半數以上。直到她再嫁爲止，所以吃虧的還是他。

不水車弄一：致力小

也。
也。

一東山再走」

謝安初隱東山，後入朝，位登台輔。
〔東扶西倒〕：顧甲不能顧乙。
〔朱子全書〕：教學者如扶醉人，扶得東來西又倒。

子。

「東風解凍」：春天到來。杜牧詩「東風不與周郎便」。

[illegible]

羽河懷古

風景佳絕，我歷年任牧

舊事新情繫客思
車塵馬跡緩奔馳

淘金血淚華僑史
世運

徵聯擬稿

東 比翼格 左右任調
北

祕京李少白

工三時一夏一每資材

東林黨羽終貽禍	東肆有願酬文帝	東勞西去晉書斷	東望金甌饒豐楊	江左清才懷北海
北伐無功痛武侯	北雁南飛景色催	北防鐵騎軍縱橫	北地鴛鴦別有情	嶺南名秀慕東城

嶄新東亞超英美
雄立

東洋小醜如蛇蠍
北極強鄰若虎狼

緒撰及繙譯

中西書信

文件契約

Chinese Publicity Bureau Ltd

中華出版社譯件部

459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

△本報印刷部。承印各種中西文件。信牋、信封、中西東帖（中西東帖分兩種，大號八寸闊八寸半長，小號六寸四分之三闊六寸長，中間摺以適合普通信封，可印金字黑字）中西餐紙餐單。洗熨店單據。發售各色紙料。並接造筭巴圖章。工作精良。依期交貨。價錢克己。遠近賜顧。極表歡迎。（外埠惠顧。請與相當時間為感）

THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria, B.C.

行銀路賚大拿加

當此市府。改建市容計劃開始。在近華區住宅業主。大多面臨將產業賣與市府。與遷移所有產業至別區。賚路銀行樂意。代你辦理戶要文件。及代收款項。你或遷居別區。而附近亦有賚路銀行分行。我們對不講英語者。更樂意協助新開戶口或將款移過指定分行。但我們所知。華友有時若有兩個戶口。覺得較為便利的。

最近
美赤在港找換
今日香港匯價 每百壹十九元零五

加赤在港找換
五式八寸
換一五七四寸

本公司之華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船入埠改裝新型經濟客位加建兩入房四加人房間裝置平衡流水池安定機工程已完竣旅客得以最相宜之代價機到最舒適之旅片論將改建後新計劃列后

改建新型經濟客位

駐
大
Y LTD.
NR 4, B. C. MU. 1-1025

統總國美
司公船輪